

Capodistria, 10 settembre 2021

Nr. Prot.: U-137-09-2021

In base al Contratto nr. C2130-21-330005, stipulato tra: Repubblica di Slovenia, Ministero dello Sviluppo Economico e della Tecnologia, Kotnikova ulica 5, 1000 Ljubljana e l'Associazione degli appartenenti alla Comunità Nazionale Italiana – Unione Italiana, Via Župančič 39, 6000 Capodistria, relativo al finanziamento dell'operazione SVILUPPO DELLA CULTURA IMPRENDITORIALE E DELLA CREATIVITÀ DALLE AULE DI SCUOLA ALLA COSTITUZIONE DI UNA PROPRIA IMPRESA dell'8 marzo 2021, stipulato in base al contratto di esecuzione e cofinanziamento dell'operazione nr. JP2019-ESRR-4, che fa parte dell'avviso pubblico GAL ISTRA nel 2019, stipulato il 17 marzo 2021 tra la Središče Rotunda Koper, so. p., che rappresenta GAL Istria nei procedimenti amministrativi e finanziari, Piazzale Mario Destradi 11, 6000 Capodistria e l'Associazione degli appartenenti alla Comunità Nazionale Italiana – Unione Italiana, Via Župančič 39, 6000 Capodistria, quest'ultima pubblica il:

## **BANDO PER L'INSERIMENTO NEL PROGRAMMA DI FORMAZIONE NELL'AMBITO DEL PROGETTO**

### **“Incubatore Creativo Istria: sviluppo della cultura imprenditoriale e della creatività dalle aule di scuola alla costituzione di una propria impresa”**

Il progetto è cofinanziato dalla Repubblica di Slovenia e dall'Unione europea, dal Fondo europeo di sviluppo regionale.

Il progetto si attua nell'ambito del »Programma operativo per l'attuazione della politica di coesione dell'Unione europea nel periodo di programmazione 2014–2020«, asse prioritario »L'inclusione sociale e la riduzione della povertà«, il suo obiettivo tematico »Promozione dell'inclusione sociale e la lotta contro la povertà e contro tutte le forme di discriminazione«, e della priorità di sviluppo »L'investimento nella strategia di sviluppo della comunità«, l'obiettivo specifico di cofinanziamento è: »La migliore inclusione economica e sociale della comunità nell'area GAL«.

L'area target del progetto è identica all'area del GAL Istria, e comprende i comuni di Pirano, Isola, Capodistria e Ancarano.

In senso più ampio, il progetto persegue gli **obiettivi DI NextGenerationEU**, focalizzandosi sui **settori prioritari** di attuazione nell'area target dal progetto in collegamento con la promozione della ripresa e della resistenza, attenuando gli effetti dei cambiamenti climatici e perseguendo gli obiettivi nell'ambito dell'attività di sviluppo e ricerca, digitalizzazione e sviluppo sostenibile in generale, facilitando lo sfrutta-

mento economico di nuove idee e promuovendo la creazione di nuove aziende, anche attraverso incubatori di imprese». Il progetto persegue un obiettivo specifico: promuovere la costituzione e l'attività delle imprese, soprattutto delle imprese start-up.

## 1. Settori prioritari della realizzazione del progetto

Lo scopo principale del bando è attuato in conformità alle finalità di **NextGenerationEU** nell'ambito dei settori prioritari dell'attuazione del progetto nella sua area target. In questo senso le finalità di **NextGenerationEU** e i settori prioritari del progetto costituiscono criteri prioritari per la selezione dei gruppi imprenditoriali, che saranno inclusi nell'attuazione del progetto.

Nei settori prioritari dell'attuazione del progetto rientrano soprattutto:

- Le idee imprenditoriali creative, basate sui progetti che sono già stati attuati nell'ambito dei programmi di studio della scuola media Pietro Coppo di Isola d'Istria;
- Soluzioni innovative con ampi margini di sviluppo;
- Promozione del turismo attraverso la valorizzazione del patrimonio naturale e culturale dell'area target;
- Cibo e ristorazione: miglioramento dei prodotti agricoli unici del territorio; supporto ai ristoratori; collegamento e coordinamento tra il settore HORECA e i produttori agricoli e pescatori nell'area target del progetto;
- Tutela del mare e coesistenza con il mare; gestione delle aree protette; soluzioni per la pesca sostenibile; aumento della sostenibilità in collegamento con altri settori;
- Mobilità urbana, interurbana e marittima sostenibile nell'area target del progetto in collegamento con l'introduzione dei mezzi di trasporto alternativi, con tecnologia informatica, segnalazione e attrezzature informatiche delle rotte turistiche e esperienze con la creazione delle stazioni di ricarica lungo le principali vie di comunicazione per promuovere la mobilità sostenibile all'ultimo chilometro delle aree turistiche e in mare;
- Iniziative imprenditoriali provenienti dai centri universitari e di ricerca nell'area target del progetto.

## 2. Appaltatore del bando di concorso

L'appaltatore del bando di concorso è l'Associazione degli appartenenti alla Comunità Nazionale Italiana – Unione Italiana (di seguito denominata Unione Italiana).

### 3. Oggetto e scopo del bando di concorso

**L'oggetto del bando** è lo sviluppo della cultura imprenditoriale che contribuisce alla maggiore inclusione sociale, alla valorizzazione delle caratteristiche naturali e culturali dell'area target del progetto con soluzioni innovative mediante la selezione e l'inserimento nel progetto dei *gruppi imprenditoriali*, in base alle presentazioni delle loro idee imprenditoriali creative e agli altri requisiti richiesti dal presente bando. **Lo scopo del bando** è di selezionare **almeno sei gruppi imprenditoriali**, che saranno inseriti nell'attuazione del progetto in base ai criteri coerenti con gli scopi e gli obiettivi del progetto stesso.

### 4. Scopo e obiettivi del progetto

**Lo scopo del progetto** è la formazione completa delle persone, raggruppate nei *gruppi imprenditoriali*, che desiderano realizzare la loro idea imprenditoriale creativa e costituire la loro impresa. In base ai criteri del bando, la preferenza sarà data alle idee imprenditoriali creative, che contribuiranno alla maggiore inclusione sociale e alla valorizzazione delle caratteristiche naturali e culturali dell'*area target del progetto* grazie a soluzioni innovative.

Il progetto comprende il *programma di formazione e tutoraggio («il Programma»)*, nel quale saranno inseriti i gruppi imprenditoriali selezionati. Il programma fornirà un ambiente di supporto, nel quale potranno svilupparsi e realizzarsi con successo le idee imprenditoriali creative con costituzione e buon avviamento della propria impresa, nella quale gli imprenditori realizzeranno le soluzioni innovative, derivanti dalle idee imprenditoriali creative, con le quali si candidano al bando.

Il programma si svolgerà nel periodo dal novembre 2021 fino all'aprile 2022. L'attuazione del programma si svolgerà in conformità alle misure epidemiologiche e ad altre misure sanitarie vigenti.

**L'obiettivo principale del progetto** è la *costituzione e lo start-up delle nuove imprese, che contribuiranno a maggiore inclusione, valorizzazione delle caratteristiche naturali e culturali dell'area target del progetto con soluzioni innovative*. A tal fine i gruppi imprenditoriali selezionati in base alle proprie idee imprenditoriali saranno inseriti nel programma di formazione e tutoraggio.

### 5. Finanziamento del bando di concorso

Il finanziamento del bando nell'ambito del progetto »Kreativni inkubator Istra: razvoj podjetniške kulture in ustvarjalnosti, od šolskih učilnic do ustanovitve lastnega podjetja« - "Incubatore Creativo Istria: sviluppo della cultura imprenditoriale e della creatività dalle aule di scuola alla costituzione di una propria

impresa”, viene effettuato nell’ambito del: »Programma operativo per l’attuazione della politica di coesione europea nel periodo 2014-2020«, asse prioritario » Imprenditorialità dinamica e competitiva per la crescita economica verde« nell’ambito dell’attuazione dell’investimento prioritario »Promozione dell’imprenditorialità, soprattutto consentendo uno sfruttamento economico più facile delle nuove idee e promuovendo la costituzione di nuove imprese, inclusi incubatori d’imprese« dell’obiettivo specifico 1: promozione della creazione e del funzionamento delle imprese, soprattutto delle imprese start-up. L’investimento è cofinanziato dalla Repubblica di Slovenia e dall’Unione europea dal Fondo europeo di sviluppo regionale.

## 6. A chi è destinato il programma

*Il programma è destinato ai potenziali imprenditori (persone con idee imprenditoriali), a prescindere da sesso, età e istruzione, collegati tra di loro nei gruppi imprenditoriali, il cui scopo è di realizzare la propria idea imprenditoriale creativa, con cui si candidano al bando, con la costituzione o avviamento, effettuato con successo, della propria impresa.*

I gruppi imprenditoriali sono composti da tre membri inclusi che parteciperanno al programma di formazione e tutoraggio. È valida anche la domanda presentata da un solo proponente.

A condizione che:

- almeno un partecipante (titolare della candidatura) abbia l’età inferiore ai 32 anni;
- al momento della candidatura preparino la presentazione della propria idea imprenditoriale creativa, che, nell’ambito del programma, svilupperanno da soli e con l’aiuto dei tutor nelle imprese di successo con prodotti o servizi commerciabili che contribuiscono alla maggior inclusione sociale e alla valorizzazione delle caratteristiche naturali e culturali dell’area target del progetto con soluzioni innovative;
- mostrino intenzione e interesse all’imprenditorialità con l’impegno di costituire l’impresa nell’area target del progetto;
- i partecipanti al programma di formazione e tutoraggio parlano la lingua italiana, in cui si svolgerà il programma.

## 7. Programma di formazione e tutoraggio

Sotto il profilo del contenuto, il programma è composto in modo tale da fornire ai partecipanti, con l’aiuto professionale dei tutori e formazione complementare da parte degli appaltatori esterni, le competenze imprenditoriali chiave di cui necessitano, quando intraprendono il percorso imprenditoriale autonomo. Allo stesso tempo sviluppano la propria idea imprenditoriale, elaborano il modello di business, il piano business e predispongono tutto il necessario per la realizzazione dell’idea sul mercato. Questo è

reso possibile dall'impegno assunto dai proponenti a costituire e avviare l'impresa entro la fine del mese di giugno 2022, con sede presso l'area target del progetto.

Lo sviluppo imprenditoriale dei partecipanti al progetto sarà monitorata ancora due anni dopo la conclusione del progetto, in base ad uno specifico schema di periodica rendicontazione/relazione.

Il programma di formazione e tutoraggio si svolgerà in lingua italiana.

Il progetto si svolgerà nei locali dell'“Incubatore Creativo Istria”, nel centro commerciale-d'affari (TPC) di Lucija-Lucia, Obala 114 a/b, 6320 Portorož-Portorose.

L'inizio dello svolgimento del programma è previsto nella seconda settimana di novembre 2021 e prevede da una fino a due attività di mezza giornata a settimana, con presenza obbligatoria nel periodo dal novembre 2021 fino a marzo 2022.

## 8. Condizioni per l'inserimento nel progetto

Al momento della candidatura i candidati devono consegnare il modulo di domanda/ (parte della documentazione del bando di concorso che si trova in allegato) con i dati personali dei membri del gruppo imprenditoriale, titolo dell'idea imprenditoriale creativa e la sua breve descrizione (massimo 200 parole);

Al modulo di domanda i proponenti devono allegare:

- i CV dei membri del gruppo imprenditoriale;
- la presentazione dell'idea imprenditoriale creativa in qualsiasi formato (Power Point, Word o altro) in lingua italiana, in conformità alla struttura del contenuto stabilita; essa deve dimostrare il contributo alla maggior inclusione sociale e alla valorizzazione delle caratteristiche naturali e culturali dell'area target del progetto tramite soluzioni innovative;
- dichiarazione di impegno del gruppo imprenditoriale a partecipare al programma di formazione e tutoraggio ed entro la fine del mese di giugno 2022 a costituir e avviare un'impresa, con sede nell'area target del progetto.
- dichiarazioni individuali di ciascun membro del gruppo imprenditoriale relative alla padronanza della lingua italiana;
- bozza siglata del contratto relativo all'adesione al Programma di formazione e tutoraggio da parte di tutti i membri del gruppo imprenditoriale.

**Scheda progettuale, bozza del contratto relativo all'adesione al programma di formazione e tutoraggio e struttura contenutistica della presentazione dell'idea imprenditoriale creativa** sono parte integrante della documentazione del bando.

I candidati firmano il modulo di domanda, con il quale confermano l'adempimento e l'accettazione delle condizioni per la partecipazione a questo bando.

In caso di dubbi riguardo all'adempimento delle condizioni, ossia dei requisiti, relativi a qualsiasi proponente, l'appaltatore del bando di concorso può richiedere ulteriori chiarimenti e certificazioni. Qualora i proponenti non adempiano ai requisiti stabiliti dall'avviso pubblico, tale domanda sarà rigettata.

## 9. Criteri di selezione e modalità di selezione dei candidati

Dell'adeguatezza dei candidati deciderà la **commissione giudicatrice**, composta dal Comitato di gestione del progetto. Quest'ultimo può coinvolgere nel processo di valutazione delle domande, anche gli esperti esterni.

Nella valutazione, un singolo gruppo imprenditoriale può ricevere massimo 100 punti. La procedura di selezione dei candidati avverrà in quattro passi, ovverosia in base ai requisiti adempiuti per l'inserimento nel programma (**passo I**), ai tre gruppi di criteri (**passo II**), e alla valutazione della presentazione e colloquio con i candidati (**passo III**).

I criteri di valutazione al passo II sono:

- qualità del gruppo imprenditoriale: istruzione, altre conoscenze ed esperienze, motivazione e potenziale;
- potenziale d'innovazione dell'idea imprenditoriale creativa e
- contributo alla maggiore inclusione sociale dell'idea imprenditoriale creativa alla valorizzazione delle caratteristiche naturali e culturali dell'area target del progetto.

### Passo II: Valutazione del fascicolo della domanda

CRITERIO	PUNTEGGIO
1. valutazione della qualità del gruppo imprenditoriale istruzione, altre conoscenze ed esperienze, motivazione potenziale	20
	20

2. valutazione del potenziale di innovazione dell'idea imprenditoriale creativa	20
3. valutazione del contributo alla maggiore inclusione sociale dell'idea imprenditoriale creativa alla valorizzazione delle caratteristiche naturali e culturali dell'area target del progetto (area GAL).	
<b>TOTALE (massimo)</b>	<b>60</b>

### Passo III: Valutazione della presentazione e del colloquio con i candidati

CRITERIO	PUNTEGGIO
Giustificazione dei criteri del passo II, integrità comunicativa e qualità della presentazione e il colloquio con i candidati	
<b>TOTALE (massimo)</b>	<b>40</b>

La presentazione e il colloquio con i candidati si svolgeranno in lingua italiana.

### Passo IV: Selezione dei partecipanti al programma

La commissione giudicatrice esamina i voti finali, stabilisce la graduatoria dei gruppi imprenditoriali proponenti e stabilisce il numero dei partecipanti al programma.

	SOMMA DEL PUNTEGGIO dei passi II e III
<b>TOTALE VALUTAZIONE FINALE (massimo)</b>	<b>100</b>

In base ai voti di cui al passo II, la commissione giudicatrice limita il numero dei partecipanti che si classificano nel passo III della selezione.

La commissione giudicatrice può stabilire il numero dei punti minimo per la scelta dei partecipanti al programma di formazione e tutoraggio.

Il numero preventivato dei partecipanti selezionati e inseriti nel programma è 6 (sei). La commissione giudicatrice può selezionare anche meno o più candidati rispetto al numero preventivato, prendendo in considerazione il livello di qualità generale delle domande pervenute.

Le informazioni, acquisite nella domanda consegnata, saranno protette dall'appaltatore del bando di concorso come **segreto professionale** e le userà soltanto allo scopo di esecuzione della procedura di selezione dei partecipanti al programma di formazione e tutoraggio in conformità del presente bando.

## 10. Modalità di candidatura, apertura delle domande, comunicazione relativa alla selezione

Il modulo di domanda con gli allegati richiesti (cfr. punto 7):

- si consegna personalmente presso la sede operativa dell'Unione Italiana di Capodistria, Kidričeva ulica 35, 6000 Koper-Capodistria, entro l'8 ottobre, fino alle ore 16.00 o
- si invia per posta elettronica all'indirizzo: [unione.it.cap@siol.net](mailto:unione.it.cap@siol.net), entro l'8 ottobre, fino alle ore 16.00 o
- per posta raccomandata all'indirizzo: Unione Italiana, Župančičeva ulica 39, 6000 Koper-Capodistria, fino all'8 ottobre (fa fede il timbro postale della data di invio).

La busta per la consegna della domanda deve riportare chiaramente sul lato anteriore della busta (accanto al destinatario – Unione Italiana, Župančičeva ulica 39, 6000 Koper-Capodistria, il testo sottostante:

**"Non aprire! Domanda per l'inserimento nel progetto INCUBATORE ISTRIA e deve essere indicato il mittente (nome, cognome, indirizzo e posta)".**

Nel caso di consegna della candidatura tramite l'email è necessario scrivere il testo soprastante nell'intestazione (titolo) del messaggio email).

Un singolo proponente può presentare soltanto una (1) domanda, ossia può essere inserito soltanto in un (1) gruppo imprenditoriale, che consegna la candidatura.

La frase in rosso è poco chiara bisogna riformularla. Forse volevate scrivere: La candidatura che non è stata consegnata entro il tempo previsto, verrà considerata come una candidatura consegnata troppo



tardi. **Come consegnata troppo tardi si considera la candidatura, che non è stata presentata entro il termine stabilito.** Le candidature consegnate troppo tardi non saranno esaminate, e il proponente ne verrà informato.

Con la consegna della domanda il proponente accetta le condizioni del bando di concorso e i criteri di valutazione. **OPPURE**

La presentazione della domanda implica l'accettazione da parte del richiedente dei termini del bando e dei criteri di valutazione

Si apriranno soltanto le buste pervenute entro il termine fissato. L'apertura delle domande si svolgerà in seduta non pubblica. L'apertura delle domande sarà effettuata entro e non oltre otto giorni dall'ultimo termine di candidatura possibile.

In caso di domande formalmente incomplete è possibile integrare la domanda entro cinque giorni dalla ricezione dell'avviso relativo alla domanda incompleta, ma la scheda progettuale non è oggetto di integrazione. L'oggetto di integrazione possono essere i CV dei proponenti e la certificazione aggiuntiva su richiesta della commissione giudicatrice.

Il proponente è tenuto a trasmettere le integrazioni nella stessa modalità, così come la domanda nel termine fissato dalla commissione giudicatrice che non può essere inferiore ai cinque (5) giorni.

Le domande che non saranno completate dal proponente entro il termine fissato, saranno rigettate. Nell'ulteriore procedura di valutazione si classificheranno soltanto le domande che soddisferanno tutte le condizioni formali del presente bando di concorso.

La commissione giudicatrice inviterà i proponenti (gruppi imprenditoriali), che adempieranno le condizioni del presente bando di concorso e soddisferanno i criteri, indicati sotto il punto sei del bando di concorso, per iscritto (per email) ai colloqui di cui al passo III.

La partecipazione e l'inserimento nel progetto saranno realizzati con la firma del contratto tra l'appaltatore dell'attività e i gruppi imprenditoriali scelti.

## 11. Informazioni aggiuntive

Le informazioni aggiuntive relative al bando di concorso e alla documentazione del bando si possono ottenere ogni giorno lavorativo (lun.-ven.) fino al 7 ottobre compreso tra le ore 10.00 e le ore 12.00, al numero di telefono 05/6311-220 o per email inviato a [unione.it.cap@siol.net](mailto:unione.it.cap@siol.net). La documentazione del bando è a disposizione sulla pagina web [www.incubatoreistria.eu](http://www.incubatoreistria.eu).

## 12. Documentazione del bando e gli allegati ad essa

Alla documentazione del bando sono allegati i moduli, che devono essere interamente compilati e sono parte integrante della domanda:

- 1 – modulo di domanda
- 2 – struttura del contenuto
- 3 – bozza del contratto

Il gruppo imprenditoriale consegna la certificazione richiesta in qualsiasi formato:

- CV dei proponenti;
- Presentazione dell'idea imprenditoriale creativa;
- Dichiarazione di intenzione a partecipare al programma di formazione e tutoraggio e di costituire o avviare, entro tre mesi dalla conclusione del programma, l'impresa con sede nell'area target del progetto in base al modello di business formulato e del piano business elaborato;
- Dichiarazione individuale di ciascun membro del gruppo imprenditoriale relativa alla padronanza della lingua italiana.

### Termini chiave

»Kreativni inkubator Istra: razvoj podjetniške kulture in ustvarjalnosti, od šolskih učilnic do ustanovitve lastnega podjetja«

*“Incubatore Creativo Istria: sviluppo della cultura imprenditoriale e della creatività dalle aule di scuola alla costituzione di una propria impresa”*

Izvajalec javnega razpisa  
*Appaltatore del bando di concorso*

Upravni odbor projekta  
*Comitato di gestione del progetto*

Ciljno območje projekta (območje LAS Istre)  
*Area target del progetto (area GAL Istria)*

Naslov projekta  
*Titolo del progetto*

Partner projekta, ki je pooblaščen za izvedbo javnega razpisa  
*Partner di progetto autorizzato a condurre il bando di concorso*

Organ upravljanja projekta  
*Organo di gestione del progetto*

Območje uresničevanja projekta je osredotočeno na občine Ankaran-Ancarano, Koper-Capodistria, Izola-Isola d'Istria in Piran-Pirano.

*Podjetniška skupina  
Gruppo imprenditoriale*

*L'area di attuazione del progetto è focalizzata sui comuni di Ancarano-Ancarano, Capodistria-Capodistria, Isola-Isola d'Istria e Pirano-Pirano.*

Skupina posameznikov, ki izražajo namen ustanoviti novo inovativno podjetje na podlagi kreativne podjetniške ideje, s katero se prijavijo na razpis

*Un gruppo di individui, che esprime gli intenti di costituire una nuova società innovativa sulla base dell'idea imprenditoriale creativa, con cui si candida al bando*

*Kreativna podjetniška ideja  
Idea imprenditoriale creativa*

Koncept uvajanja izdelka ali storitve na trg v inovativni obliki, predstavljen v skladu z zahtevami razpisa

*Concetto di introduzione nel mercato di un prodotto o un servizio in forma innovativa, presentato in conformità dei requisiti del bando*

*Program usposabljanja in mentorstva ("Program")  
Programma di formazione e tutoraggio ("Programma")*

Program usposabljanja, namenjen z razpisom izbranim podjetniškim skupinam, ki ga izvajajo partnerji projekta

*Programma di formazione per gruppi imprenditoriali selezionati nel bando, realizzato dai partner del progetto*